



Smithsonian

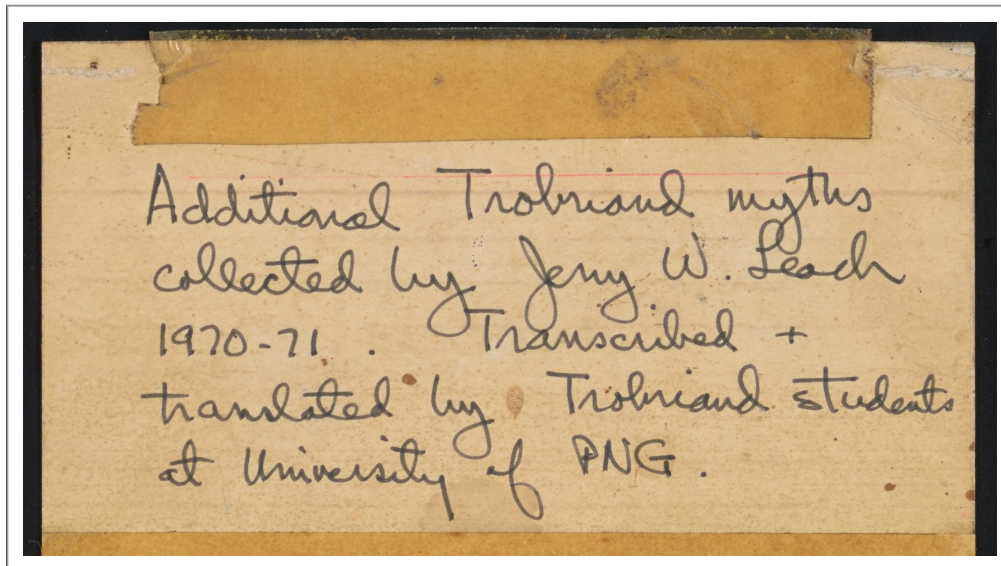
National Museum of Natural History

Guide to the Jerry W. Leach Trobriand Papers and Sound Recordings, 1969-1978

Lorain Wang

Digitization and preparation of these materials for online access
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

2014



National Anthropological Archives
Museum Support Center
4210 Silver Hill Road
Suitland, Maryland 20746
Business Number: Phone: 301.238.1310
Fax Number: Fax: 301.238.2883
naa@si.edu
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

Table of Contents

Collection Overview	
Administrative Information	1
Biographical / Historical	2
Scope and Contents	2
Arrangement	2
Names and Subjects	
Selected Bibliography	2
Container Listing	
Series 1: Trobriand Folklore Transcripts and Translations, 1961	4
Series 2: Trobriand Folklore Sound Recordings, 1960-1961, 1969-1974	6
Series 3: Kula Conference Sound Recordings, 1978 July	37

Collection Overview

Repository:	National Anthropological Archives
Title:	Jerry W. Leach Trobriand papers and sound recordings
Date:	1969-1978
Identifier:	NAA.1988-38
Creator:	Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Extent:	1.9 Linear feet (5 document boxes) 42 Sound recordings
Language:	Materials are in English and Kilivila (Kiriwina).
Summary:	Jerry Leach was one of the founding faculty members of the University of Papua New Guinea, serving as lecturer at the university from 1969 to 1973. During this period he studied folklore and culture change in the Trobriand Islands, which he described in his thesis "The Kabisawali Movement in the Trobriand Islands" (1978) and in his documentary film, "Trobriand Cricket: An Ingenious Response to Colonialism." This collection consists of audio recordings and transcripts of Trobriand Folklore recorded by Jerry Leach between 1969 and 1974 as well as audio recordings of the Kula Conference held at King's College, Cambridge, England, in July 1978.

Administrative Information

Related Materials

"Trobriand Cricket: An Ingenious Response to Colonialism" both edited film and associated footage are available for research at the Human Studies Film Archives.

Processing Information

Processed and encoded by Lorain Wang and Amelia Raines, 2014.

Preferred Citation

Jerry W. Leach Trobriand papers and sound recordings, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Restrictions

The Jerry W. Leach Trobriand papers and sound recordings are open for research.

Conditions Governing Use

Contact repository for terms of use.

Biographical / Historical

Jerry W. Leach earned a B.A. in History from Emory University; a M.A. in Social Anthropology and the Middle East from the University of California, Berkeley; and a M.A. and Ph.D. from Cambridge University. Leach was one of the founding faculty members of the University of Papua New Guinea, serving as lecturer at the university from 1969 to 1973. During this period he studied folklore and culture change in the Trobriand Islands, which he described in his thesis "The Kabisawali Movement in the Trobriand Islands" (1978) and his documentary film, "Trobriand Cricket: An Ingenious Response to Colonialism."

Leach has held a number of positions over the years. In addition to serving as an assistant lecturer at Cambridge University from 1974 to 1979, Leach served as Deputy Director of Strategic Technology Affairs for the U.S. State Department; White House Director of International Economic Affairs (NSC); Peace Corps Regional Director for Eastern Europe, the Soviet Republics, Middle East, Asia, and the Pacific; National President of the World Affairs Council of America; and Director of the American Studies Center at the American University of Cairo.

Scope and Contents

This collection consists of audio recordings and transcripts of Trobriand folklore recorded by Jerry Leach between 1969 and 1974 as well as audio recordings of the Kula Conference held at King's College, Cambridge, England, in July 1978. The transcripts are complete and include translations.

Arrangement

Collection is arranged into three series: 1) Trobriand Foklore Transcripts and Translations; 2) Trobriand Folklore Sound Recordings; 3) Kula Conference Sound Recordings.

Selected Bibliography

Leach, Jerry W., and Edmund Ronald Leach. 1983. *The Kula: new perspectives on Massim exchange*. Cambridge [Cambridgeshire]: Cambridge University Press.

Leach, Jerry W., and Gary Kildea. 2004. *Trobriand cricket: an ingenious response to colonialism*.

Leach, Jerry Wayne. 1988. "Structure and message in "Trobriand cricket". *Anthropological Filmmaking*. 237-251.

Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

Subjects:

- Folklore
- Kula
- Language and languages -- Documentation
- Trobriand Islanders

Cultures:

Kula
Trobriand Islanders

Types of Materials:

Sound recordings

Places:

New Guinea
Papua New Guinea

Container Listing

Series 1: Trobriand Folklore Transcripts and Translations, 1961

1.9 Linear feet

Box 1	Trobriand Folklore Index, Undated
Box 1	1 [Stories 1-11, 13, 15-20], 1961
Box 1	2 [Stories 21-40], 1961
Box 1	3 [Stories 41-50, 52, 54-60], 1961
Box 1	4 [Stories 61-80], 1961
Box 1	5 [Stories 81-100], 1961
Box 2	6 [Stories 101-120], 1961
Box 2	7 [Stories 121, 123-140], 1961
Box 2	8 [Stories 141-160], 1961
Box 2	9 [Stories 161-180], 1961
Box 2	10 [Stories 181-192, 194-200], 1961
Box 3	11 [Stories 201-220], 1961
Box 3	12 [Stories 221-240], 1961
Box 3	13 [Stories 241-260], 1961 2 Folders
Box 3	14 [Stories 261-280], 1961
Box 3	15 [Stories 281-290], 1961
Box 4	16 [Stories 291-305], 1961
Box 4	16 [Stories 306-310], 1961
Box 4	17 [Stories 311-330], 1961

Box 4	18 [Stories 331-350], 1961
Box 4	19 [Stories 351-368], 1961
Box 4	[Additional Trobriand myths], 1961
Box 5	Yosokana 1, 1961
Box 5	Yosokana 2, 1961
Box 5	[Additional Trobriand material], 1961

[Return to Table of Contents](#)

Series 2: Trobriand Folklore Sound Recordings, 1960-1961, 1969-1974

34 Sound tape reels

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Language: Austronesian languages.
 Scope and Contents: This series consists of 34 reel to reel recordings of Trobriand Islanders retelling myths, folktales, jokes, and magic spells from the Kiriwina Islands (Trobriand Islands). See Series 1 for transcripts and translations.

Information about the contents is taken from sound recording boxes. There may be more stories on the recording than are transcribed in Series 1. Note the number ranges [000-628], [633-782] are meant to enable finding a particular story using the counter on a reel to reel machine during playback.

Arrangement: The recordings are arranged by the numbers Leach assigned to each reel. One reel unnumbered by Leach was filed at the end and assigned a number by the archives.

Topic: Language and languages -- Documentation
 Genre/Form: Sound recordings
 Culture: Kiriwinian

- Item 1 Kiriwinian #1, undated
 1 Sound tape reel (97 min.; 5 inch)
 [Audio: Kiriwinian #1 side 1](#)
 [Audio: Kiriwinian #1 side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Dogana
 Makwabuya
 Motukwey
 Moyobova
 Mwayaya
 Towalesa
 Tukumboba
 Tumdawa
 Weynama
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 1 --green lead:
 0-628: √ TUDAVA by Makwabuya liliu?
 633-782: √ Kangaroo, Lizard + Snake by Makwabuya kwa (?)
 785-131: √ TOYANU by Tukumboba (kwa)
 135-290: √ KUMEU, SIBWAEKI, LAKUM by Makwabuya (kwa)
 295-330: √ SIBWAEKI by Mwayaya (kwa)
 333-461: KABONINAMWAU by Dogana (wosi)
 Side 2 --red lead:
 000-70: SIMWAKAINIA by Dogana (wosi)
 73-227: √ TOMNAWELA by Towalesa (kwa)
 230-262: Weynama on pegolela
 265-327: MINUWESITOTOVA by Weynama on motogana (wosi)
 330-665: √ IMDEDUYA by Tukumboba (kwa)
 666-744: √ IDALEAKA by Motukwey (liliu)

747-914: √ BIGIMANI by Dogana ? (kwa)
 917-974: √ KUTUBEBA by Moyobova (kwa)
 977-263: √ KELI by Tumdawa (kwa)
 266-393: TETALA BWADAMESA by Dogana (wosi)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 2

Kiriwinian #2, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #2 side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #2 side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Bunuvagola
 Dogana
 Kaukuyawa
 Makwabuya
 Maleko
 Monikwo
 Moyobova
 Togineta
 Towalesa
 Tumdawa
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 1 --green lead:
 0-140: IGILUSA KAIKELA by Tumdaiva (magic)
 143-212: About Baloma by Moyobova
 214-380: MOSETAULA by Makwabuya (liliu)
 383-628: BANİYARA by Maleko (kwa)
 632-717: WOLU by Kaukuyawa (kwa)
 721-748: SOPI KOVA by Towalesa (kwa)
 750-984: TAPANAYA by Bunuvagola (kwa)
 984-end: KIBI by Togineta (kwa)
 Side 2 --red line:
 0-62: Kibi (Cont'd) by Togineta
 64-473: KABASAY by Monikwo (kwa)
 476-016: WEBADI by Dogana (kwa)
 020-343: WANI by Makwabuya (kwa)
 346-465: MWAMWASILANONA by Dogana
 Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 3

Kiriwinian #3, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #3, side 1](#)

[Audio: Kiriwinian #3, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Baniyani, John

Bokaywa

Dubalagala

Kaydoga

Tumdawa

5K Boys

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Note on tape: Was this story about the first bwagau's on Kilivila?

Side 1 --green line:

0-124: IKULASI by Dubalagala (liliu) ✓

127-212: TODUBWAGA (liliu) by John Baniyani ✓

215-246: LUMKWALA by John Baniyani (meguwa)

249-305: KWABUSUDI by Dubalagala (wosi)

308-574: TOMITUGAGA by Dubalagala (kwa) ✓

577-824: KABULITAUYA by Bokaywa (liliu really happened)
(meg?)

828-971: KALAKAVISI by 5 K. boys (wosi)

975-144: ✓ SAY BWALA by John Baniyani (liliu)

148-453: ✓ TOMDABU by John Baniyani P.T.O.

Side 2 --red lead:

0-71: ✓ TOMDABU (Cont'd)

74-128: ✓ Bogtalu story by Kaydoga (kwa)

131-192: ✓ BAU liliu by Kaydoga (?)

195-373: ✓ Boytalu story by Kaydoga (kwa)

375-820: ✓ TOGILIWAKUMA by Tumdawa (K) (kwa)

824-456: ✓ TOKASITAGINA by Tumdawa (cont'd on tape 4)
(kwa)

Topic: Kiriwinian language

Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)

Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Trobriand Islanders

Item 4

Kiriwinian #4, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #4, side 1](#)

[Audio: Kiriwinian #4, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Boikotu

Bomadolu

Dogana

Galakoya

Ibaya

Kiwona

	Makwabuya Taori Tumdawa
Language:	In Kilivila (Kiriwina)
Notes:	Side 1 --green lead: 0-391: TOKASITAGINA by Tumdawa (kwa) (Cont'd from #3) 394-518: KUDAKAKAU by Makwabuya (kwa) ✓ 521-645: TOBWETALU by Dogana (kwa) ✓ 645-724: BWETETU by Taori (liliu) ✓ 726-968: GILIKIWEWA --by Boikota (kwa) 971-1124: KWADALAUWA --by Bomadolu (kwa) 1123-1364: LAUDINEDINA --by GALAKOYA (kwa) SIDE # 2: 000-92: MOMOWALA --by BOIKOTU (kwa) 98-202: DALIAKA --by Ibaya (kwa) 206-261: LAKUMU --by BOMADOLU (kwa) 265-323: SOKA --by BOIKOTU (kwa) 326-461: KAPULAOKUWA --by BOIKOTU (kwa) 466-534: KWELUWEBILA (magic) --by Kiwona 538-658: PEDILI (wosi) by Dogana 662-731: SOBALA (wosi) by Dogana 735-820: LAYTUKWA (wosi) by Dogana 824-925: WEGABUBU (wosi) by Dogana
Topic:	Kiriwinian language Language and languages -- Documentation
Place:	Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture:	Trobriand Islanders

Item 5

Kiriwinian #5, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #5, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #5, side 2](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Dogana
Galabua
Henry
Kasaiyoisi
Kasikweya
Kaukuyawa
Kaulabogwa
Kauyataku
Kwayayila
Togineta
Tokulega
Tolosi
Tovesoi
Towalawa

Language: Waynama
In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1 --green lead:
0-83: WOLU (kwanebu) by Towalesa
86-117: Henry interpreting WOLU
120-325: TOBWETATALA TOKOSIKUNI by Towalawa (kwanebu)
328-461: TOKUMGWAGA by Kasaiyoisi (kwa)
464-556: * TOBILUWA (yosokana) by Dogana*Dogana made these names up.
559-651: * KOILA (yosokana) by Dogana*Dogana made these names up.
654-709: OYUBUYOBU by Kasikweyu (wosi)
712-879: TOBILAKOYA by Kaulabogwa (kwa)
882-045: MLADEMA by Tovesoi (kwa)
049-313: TOBWETALU by Kaulabogwa (kwa)
319--: DIYAPANI by Weynama Tokulega, Kwayayila + Togineta

Side 2 --red lead:
0-60: KALALA LILIU by Tolosi ? (liliu)
60-103: Henry interpreting Tolosi
105-189: GUYOLA KADUWAGA by Kaukuyawa (kwaneb)
191-235: Henry interpreting Kaukuyawa
238-290: DOKANIKANI by Kauyataku part forgotten (kwanebu)
300-127: TOYANU (kwa) by Galabua of Day.
130-276: BUBUWOU (wosi) by Galabua

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Trobriand Islanders

Item 6

Kiriwinian #6, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #6, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #6, side 2](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Bunuvagola
Bwelay
Dogana
Kalasakukoya
Kaulabogwa
Kwayayila
Makwabuya
Nunuwotu
Sauwewa
Seseym
Togineta

	Tokoyawewa Tukumboba
Language:	In Kilivila (Kiriwina)
Notes:	Side 1 --green lead: 0-235: MWANITA by Kaulabogwa (kwa) *238-357: TOKOYAWEWA by Nunuwotu (kwa) 361-432: MOGUNIGUNI by Kwayayila (kwa) 435-705: MWALILAUUYUWA by Bunuvagola (kwa) 709-935: TUTUGUVA by Tukumboba (kwa) 939-134: MLIYAVA by Bwelay (kwanebu) 138-198: KAKAVAKU by Seseym (kwanebu) 200-end: KAOKWAPUSA by Nunuwotu (kwa) (a dimdim stay) Side 2 --red lead: 0-60: (Cont'd from side 1) Nunuwotu 63-159: TUTUGUYA by Sauwewa (kwa) 162-363: DOKANIKANI by Kalasakukoya (kwa) 366-749: TOGEGA MULUVEAKA by Makwabuya (kwa) 752-925: MINAKAWAKENA by Dogana (liliu) 928-097: GIYOTADEDA by Dogana (yosok) 100-end: WOLU (kwanebu) by Togineta
Topic:	Kiriwinian language Language and languages -- Documentation
Place:	Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture:	Trobriand Islanders

Item 7

Kiriwinian #7, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #7, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #7, side 2](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Performer: Bougwawaga
Galabua
Ibwegana
Igiyotata
Inukusala
Ipwameru
Ipweliya
Itanogi
Mokilavala
Tolosi

Language: In Kilivila (Kiriwina)
Notes: Side 1 --green lead:
0-406: MOLIPULIPU --INEMWEDA by Galabua of Dayagila (kwa)
409-433: VAKOULAULA (meguwa) by Tolosi (kalala)
436-472: GUVAGAVA (meguwa) by Tolosi (kalala)

476-575: TAGIDUMA (meguwa) by Tolosi (kalala)
 579-641: KAYALELA KAYKWABU (meg) by Tolosi (kal.)
 645-780: KALEKULAWAVA (meguwa) by Tolosi
 784-969: LEYA (meguwa) by Tolosi
 974-044: GAYGASISI GIDAGEDA (meg) by Tolosi
 048-195: DAKUNA OBWASISI (meg) by Tolosi
 198-382: DAKUNA KABOUVALAGUVA (meg) by Tolosi

Side 2 --red lead:

0-70: YAVATA (for wind) by Tolosi (meguwa)
 74-149: WOTAY (for iyagam) by Tolosi (meg)
 153-280: KAVALAKAU (kalala meg) by Tolosi (meg)
 284-305: LAWIYA MIGAVALA by Tolosi (meg)
 308-384: (?) KAYONAYONA KWEUTUWOTU (really a wosi) by
 Mokilavala of Kapwani(kwa)
 387-549: (F) UYWOKUWA by Itanogi (kapwani) (kwa)
 551-671: (F) ELAKEKAWAU by IPWAMELU (kapwani)
 (*kwa)*spelled wrong
 675-826: (F) SUWELU by INUKUSALA (kap.) (kwa)
 827-911: (F) MWEIGIBWELI by Ibwegana (KAP) (kwa)
 916-999: (F) KUTUBEBA by IGIYOTATA (KAP) (kwa)
 1001-1225: *F SINAODOIYA by IPWELIYA (huebila)*spelled
 wrong
 1226-1298: KIDOKA by BOUGWAWAGA (IDALYGAKA)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 8

Kiriwinian #8, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #8, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #8, side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Performer: Begasi
 Bougwaila
 Galabua
 Ibaya
 Ibwenisi
 Igilapes
 Kaewala
 Kisibua
 Lagaila Boys
 Naurobu
 Piakeda
 Yaukota
 Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes:	<p>Side One:</p> <p>000-121: Tomolowoi, by Kaewala (Luebila, folktale, female)</p> <p>125-189: Toidakema, by Yaukota (Luebila, folktale, female)</p> <p>194-356: Iligayasu, by Naurobu (Kaibola, folktale, female)</p> <p>358-432: Sikum, by Ibaya (Kaibola, folktale, female)</p> <p>433-538: Tokwenunubwa, by Kisibua (Kaibola, folktale, female)</p> <p>543-730: Tetumonogu, by Piakeda (Kaibola, folktale, female)</p> <p>732-852: Kawayu, by Bougwaila (Kaibola, folktale, female)</p> <p>854-897: Obatulum, by Lagaila Boys (song, males)</p> <p>897-999: Diapani, by Lagaila Boys (song, males)</p> <p>1000-1122: Wosi Kiliuka, by Lagaila Boys (song, males)</p> <p>125-183: Kayvagala, by Begasi (meguwo)</p> <p>Side Two:</p> <p>000-332: Inunuwei, by Galabua (Dalagila, folktale, male)</p> <p>334-487: Uligova, by Galabua (Dalagila, folktale, male)</p> <p>489-980: Kewaiyawa, by Galabua (Dalagila, folktale, male)</p> <p>981-1191: Topokwanada, by Ibwenisi (Luebila, folktale, female)</p> <p>1192-end: Kiu, by Igilapesi (Kaibola, folktale, female)</p>
Topic:	Kiriwinian language Language and languages -- Documentation
Place:	Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture:	Trobriand Islanders

Item 9

Kiriwinian #9, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #9, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #9, side 1](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Galakoya
 Ibaya
 Igilapesa
 Ikunaka
 Ilemwaga
 Inupala
 Kalibewa
 Makwabuya
 Naulabu
 Piyakeida
 Tukumboba
 Weynama

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side #1:
 000-98: F KIU (cont'd from #8) by IGILAPUS (KAIB) (kwa)
 100-154: F KANAVASIA by Ikunaka (KAIB) (kwa)
 156-252: F PWASASONA by Galakoya (KAIB) (kwa)
 254-348: F VAKIYA by PIAKGOA (KAIB) (kwa)

351-567: F GUYOLAKADUWAGA by INUPALA (KAIB) (kwa)
 570-813: F TUBUGTALA by INAROBU (KAIB) (kwa)
 814-1165: F POULUMA by ILGUWAGA (KAIB)
 1167-1328: F OMANIYAKI by KALEBEWA (KAIB)

SIDE 2:

000-38: F KAYTATATA By Ibaya (Kaibola) (kwa)
 38-53: song JYAMWEDUDU By Inupi (kaibola)
 59-113: BWALIMILA by Modana (meguwa) (south wind)
 116-221: GUBUGWABU by Mowana (meg. + for rain)
 224-486: KWADOYA (kwa) by Tukumboba (kwa)
 492-518: KAYKATUSEULA (tetu migarala) by Makwabuya
 521-788: GUMOBULAKU (kwa) by Makwabuya (kwa)
 792-950: NOVAILA (kwa) by Weynawa (kwa)
 954-end: YAVATA by Mguayola (Mnuwata) (cont'd on #10)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 10

Kiriwinian #10, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #10, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #10, side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Kaulabogwa
 Kwayayila
 Makwabuya
 Meyodibu
 Mokaiwota
 Mosiyesa
 Moyobova
 Muguyola
 Sauwewa
 Togineta
 Tukumboba
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 1 --green lead:
 0-273: YAVATA KAGIYAULA (meguwa) by Muguyola (Cont'd from #9)
 276-409: MOGUNIGUNI (kwa) by Makwabuya
 412-457: MWALI MIGAVALA by Muguyola
 460-658: VAKIYA (kwanebu) by Meyodibu
 662-054: WELA NASASOPA by Togineta (kwa)
 057-450: TOMAS (Thomas) (kwa) by Makwabuya (Cont'd on other side) (kwa)
 Side 2 --red lead:

0-286: TOMAS (Cont'd) by Makwabuya
 290-334: KAYSELOLA (tetu meguwa) by Tukumboba
 337-452: MOLILAUYUWA (kwa) by Mokaiwota
 455-592: BOLU (kwa) by Kwayayila
 595-636: Mullet Call
 638-709: PWANETA (kwa) by Moyobova - cut short
 714-823: TUBUNA (kwa) by Mosiyesa
 825-300: IMBWETETU (kwa) by Kaulabogwa
 302-321: KOVA SOPI (kwa) by Sauwewa

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Kiriwinian

Item 11

Kiriwinian #11, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #11, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #11, side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Baowaila
 Gwatumu
 Igilipusi
 Ikunaka
 Kabewala
 Kadikikisi
 Katuloka
 Kisibua
 Makwabuya
 Motukwaukwa
 Mweyaya
 Naboila
 Nairobi
 Piakeda
 Siyorokwau
 Towalesa
 Tumdawa
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side #1:
 000-45: F KOKONI by Gwatumu (kaibola) (kwa)
 44-113: F KUDAKAKAU by KABEWALA (huebila) (kwa)
 114-203: F MWEIGIBWELI by NABOILA (huebila) (kwa)
 204-218: F SIBWAYEKI by KADIKIKISI (huebila) (kwa)
 218-314: F MATASILA by KISIBUA (kaibola) (kwa)
 315-478: F KWEUIVAYAVA by IGILPUSI (KAIBOLA) (kwa)
 478-593: F SENEPUYEGA by IKUNAKA (KAIBOLA) (kwa)
 593-828: F LAOTA DIWEWA by NAIROBU (KAIB) (kwa)
 828-884: F LIMYA by BOGWAILA (KAIB) (kwa)

884-1274: F LOVA by PIAKEDA (KAIB)

1275-1364: F ILUKUMDU by Siyorokwau (KAIB)

Side 2:

000-92: F BISELOWESA by GWATUMA (KAIB)

93-110: PASISIKWA MIGAVALA by Katuloka (Mwatawa)

112-130: MOLUBOKATA (for tetu) by Motukwaukwa
(Boytavaya)133-160: GUBUMA by Katuloka (Mwa) (meg)Gubuva --magic to
avert gubuma sickness after guests depart

162-175: KALIMAMATA by Motukwaukwa (meg) (Boytavaya)

178-515: SINUPUEGA by Mweyaya (kwa)

518-590: GUYAUWALA by Mweyaya (kwa) (another name X)

592-875: PUSA YOSEF by Makwabuya (kwa)

878-083: TOBWETALU by Towalesa (Reva)

086-450: TOKASIKUNI by Twudawa (kwa) (Cont'd to #12)

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Kiriwinian

Item 12

Kiriwinian #12, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #12, side 1](#)[Audio: Kiriwinian #12, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Bunuvagola
Mayesi
Mekalai
Mokaisopi
Mokaiwota
Mokavavatila
Tolosi
Tosoba
Tumdawa

Language: 'In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side One:

0-204: Tokasikuna, by Tumdawa (continued from recording 11,
folktale)

208-328: Kwanepa, by Bunuvagola (folktale)

331-395: Keli, by Mokaiwota (folktale)

398-530: Siligadoy, by Mekalai (Kabulula, folktale)

533-658: Tobwetalu, by Mekalai (Kabulula, folktale)

661-776: Imbwetalu, by Mekalai (folktale)

779-977: Tokavataria, by Mekalai (folktale)

980-177: Ilakaveyega, by Mekalai (folktale)

180-448: Tokumgwaga, by Mekalai (folktale)

Side Two:

0-57: Topilaveaka, by Mekalai (myth)

60-111: Obukula, by Mekalai (myth)

114-138: Giulutu, by Mekalai (meguwa, tetu)

140-169: Kaylepa, by Mekalai (tetu migavala)

171-208: Kaywayala Bunukwa, by Mekalai (meguwa)

208-244: Obebega, by Mekalai (wosi)

246-313: Milibutuma Boupata Bovakvila, by Tosoba (myth)

316-332: Vakaulaula, by Tosoba

332-556: Tiginuvayo, by Mokavavasila (myth, meguwa)

775-976: Labai Liliula, by Tolosi

979-020: Kwasila, by Mayesi of Labai (tokway meg)

033-180: Molilauyuwa, by Mokaisopi of Uwada (folktale, repeated 3 times)

184-351: Kwanepa, by Mokaisopi of Uwada (folktale)

353-386: Yowenai, by Mokaisopi of Uwada (wosi)

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Kiriwinian

Item 13

Kiriwinian #13, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #13, side 1](#)[Audio: Kiriwinian #13, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Boigatoy
Bwelusa
Dogana
John
Kaukuyawa
Kayguyou
Kaypam
Kunou
Kwayayila
Losuia
Makwabuya
Monikwo
Moyobova
Mwediya
Simlabai
Tolosi
Tovaboda
Towobwela
Uweka
Yuwelasi

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes:

Side 1:

- 0-10: MODUKIYA (koakwa miga) by Kaukuyawa
- 12-22: MODUKIYA (koakwa miga) by Kaukuyawa
- 24-93: MOSUWAKEKA (kwa) by Kaukuyawa
- 96-124: DOKANIKANI (kwa) by Uweka of Mwatawa
- 126-228: TOBWETALU (kwa) by Uweka
- 230-248: ULIBUTU (wosi migavala) by Uweka
- 250-314: INAKI (kwau migavala) by Kaypam
- 316-346: KAYKOSASELA NADILE by Kaypam (kwau meg)
- 348-400: KWELUMWANA (sopi pela kwau meg) Kaypam
- 420-458: INAKI (for kavayey) by Kaypam
- 460-618: OULOLU (kalala meg) by Tolosi
- 620-735: KAYOSALA KALALA (meg) by Tolosi
- 738-886: LIBU (kalala migarala) by Tolosi
- 889-163: KAYDAKUKU (kalala) by Tolosi
- 165-213: GIBUSABUSA (kalala migarala) by Tolosi
- 215-340: APRIKA (liliu) by Dogana
- 342-382: KAYLULULA TALIA (kwau meg) by John

Side 2:

- 0-14: KAYKALOGWA (wota meg) by John
- 16-38: MADAULEKAS (kuna meg) by Tovaboda, Losuia
- 40-53: KAYBIDABIDA (tetu meg) by Makwabuya
- 55-84: GUBUGWABU (to stop rain) by Tovaboda
- 86-106: KAYVAGALA (kwau meg) by Makwabuya
- 108-158: VABUSI (inia meg) by Makwabuya
- 160-174: ULAULA (inia meg) by Makwabuya
- 176-195: ULAULA by Makwabuya (magic for inia)
- 197-229: KAYDAKUKU by Kunou (magic for kalala)
- 231-252: KAYKAKAYA by John (magic for girls)
- 253-305: BWETA by John (magic for kwau)
- 307-343: KAYDAKUKU by John (magic for kalala)
- 344-377: KAYVALIKULIKU John (magic for mwasila)
- 379-394: KAYVALUWALA KAYMTUYA by John (magic for kabilia)
- 395-411: MODUKIYA by Boigatay (magic for kaokwa)
- 413-455: YAYANA by Boigatay (magic for vomiting poison)
- 457-477: PASISIKWA by Dogana (magic for small bats)
- 478-499: GUBUGWABU by Tovaboda (magic for liliu)
- 500-555: UTAWOTA by Tovaboda (magic for liliu)
- 557-580: SUVASOVA by Kayguyau (kuluvitu, magic for incest)
- 582-606: SUVASOVA by Kayguyau (kuluvitu, magic for incest)
- 609-621: KAYBIDA BIDA by Kayguyau (kuluvitu, magic for tetu)

623-636: KAYSALILI by John (magic for birth)
 638-661: KAYSALILI by John (magic for birth)
 662-709: GIMWANETA by John (pela kwau)
 711-741: KAYKWE LOVA by Moyobova (pela kwau)
 743-788: KAYVATETA by Kwayayila (pela bwalita)
 790-804: KAYSOBWILAMWAKU by Kwayayila (pela kwau)
 807-832: KAYTUMLABUBUKWA by Simlabai (pela liku)
 834-857: KAYVASILA Monikwo (pela kwau)
 859-935: GIULUTU (tetu miga) by Yuwelas (Tubowada)
 937-992: GIULUTU (tetu) by Yuwelas (Tubowada)
 994-134: KWALOTA (kwanebu) by Bwelusa (Tubowada)
 136-233: BWAYAWA (wosi migavala) by Bwelusa (Tubowada)
 235-309: TULA (tetu migavala) by Mwediy (Tubowada)
 311-381: MOLUBWAKATA (tetu meg) by Towobwela (Tubowada)
 381-408: SAU (meg) by Towobwela (Tubowada)
 410-443: BULUBWALATA (pwasisikwa miga) by Towobwela

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Item 14

Kiriwinian #14, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #14, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #14, side 1](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Towobwela
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side #1 Tubowada:
 0-29: SIKULA (bwalodida miga) by Towobwela
 31-41: KWALOTA (pela sikula) by Towobwela
 43-71: MWASILA (kula miga) by Towobwela
 73-90: KAYULOVA (pela bwalodila) by Towobwela
 92-109: TAWAKU (bwalodila) by Towobwela
 111-129: KAYULOVA (bwalodila) by Towobwela
 131-149: KALAGELA (bwalodila) by Towobwela
 151-169: MUDUKIYA (kaokwa miga) by Towobwela
 171-201: KAYDAWALA TETU (tetu) by Towobwela
 203-212: KAMLOLOSA (tetu) by Towobwela
 214-222: KAYWELULU (tetu) by Towobwela
 224-237: KAYLABOMA (tetu) by Towobwela
 239-255: YUVISA (matila miga) by Towobwela
 257-272: KAYLOLA (tetu miga) by Towobwela
 274-288: TEGIDAGEDA (tegila miga) by Towobwela

290-296: KAPIWA (for bites) by Towobwela
 298-310: KASEMWAM (tou migavala) by Towobwela
 312-327: KAI KALIGA ([??]irila not give birth) by Towobwela
 329-343: KAYSALILI (gugwadi, birth?) by Towobwela
 345-359: GALA (pela leyliya) by Towobwela
 361-373: KAYMALI (pela tai) by Towobwela

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Kiriwinian

Item 15

Kiriwinian #15, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #15, side 1](#)[Audio: Kiriwinian #15, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Tumdawa

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

0-33: ULAULA (for tree) by Tumdawa

35-75: KAYLEPA (for pulling canoe) by Tumdawa

77-109: KAIVEAKA KAYLEPA (pulling --for cleaning) by T.

111-348: LIGOGU (for beginning cutting canoe) by Tumdawa

350-441: KAYGABU (for fire inside canoe in coast house)

443-495: KAVABUTULANAGULA (for saying goodbye to house or place)

497-573: TAUYA MWASILA (for blowing horn)

575-624: KALUPASEWA (for first sitting in canoe)

626-724: NUGWALELA KATALA (steering, launching, averting waves)

726-777: KAYPOPWA (lifting canoe in rough seas)

779-063: KAYKELA IGILUSA (to avert wind + rough sea)

067-145: YOWOTA (first go in bush, talk to ground; cut)

147-311: LEWOTA (for bush, a second rue like above)

Side 2:

0-58: KEMALA TALALA (axe magic at night)

60-87: KABISIKOLA (kuwi)

89-109: KABISIKOLA ULI (plant 1 uli ea garden)

111-123: KAYKOPWALA TETU (for tetu)

125-275: KAYTUKWA (for kamkokola)

277-356: KALAKAMAMALU TETU (hurrying plant to grow quickly)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
Trobriand Islands (Papua New Guinea) -- Trobria
Culture: Kiriwinian

Item 16

Kiriwinian #16, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #16, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #16, side 1](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Bunuvagola
Kaulabogwa
Maesi
Simlabai
Togineta
Tovasigi
Language: 'In Kilivila (Kiriwina)
Notes: Side 1 ? recheck names :
0-248: BUYA (kwa) by Togineta
250-600: ILAKOMWAWA (kwa) by Bunuvagola
600-859: BULIWADA by Tovasigi (Idaleaka) (kwa)
861-905: KAYGASISI (meg) by Kaulabogwa for taninuva
907-952: KATUBOSUMA (meg) Kaulabogwa to make women + pigs pregnant
952-046: KAYTUBUTABU (bua meg) by Maesi (Labai)
048-117: KAYTUBUTABU (bua meg) by Maesi
120-177: KAYTUBUTABU by Maesi; for bua ?
180-232: KWEVASILA by Maesi; for bua ?
235-310: KAYTUBUTABU by Maesi
312-382: KAYTUBUTABU by Maesi
384-454: KAYTUBUTABU by Maesi; about 5 sec lost here
Side 2:
0-19: KAYTUBUTABU (Cont'd) by Maesi
21-64: KAYVAGALA by Kaulabogwa
66-81: KAYVAGALA (kwau mig) by Kaulabogwa
83-112: KAYVAGALA (kwau mig) by Kaulabogwa
114-139: KAYVAGALA (kwau mig) by Kaulabogwa
141-163: KAYVAGALA by Kaulabogwa
165-199: KALAKAVAYEI (for kavayey) by Kaulabogwa
201-243: KAYVAGALA by Kaulabogwa
245-277: KAYVAGALA by Kaulabogwa
280-294: MSILA (kwau miga) by Kaulabogwa
296-307: MSILA (kwau) by Kaulabogwa
309-327: KAYVAGALA by Kaulabogwa
329-342: KABISIKOLA (uli mig) by Maesi
344-367: KABISIKOLA (uli mig) by Maesi

369-391: KABISIKOLA (uli mig) by Maesi
 393-424: KAVAPWANINI (uli mig) by Maesi
 427-454: KABISIKOLA (uli mig) by Maesi
 457-486: KAVAKAKAYA (wota mig) by Maesi
 488-515: KAVAKAKAYA (wota mig) by Maesi
 517-548: KWASILA (for pains to head, chest shoulder) by Maesi
 550-692: GUBUGWABU (for sun, meg) by Simlabai
 694-791: GUBUGWABU (kwekekila for lilu) by Simlabai
 793-891: GUBUGWABU (lilu) by Simlabai
 893-949: KAYBUBILELAVALU (pela tetebola chickenpox) by Simlabai
 951-143: GUBUGWABU (no. 1, kweveaka pela lilu) Simlabai

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Kiriwinian

Item 17

Kiriwinian #17, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #17, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #17, side 1](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Bopiaku
 Gwatumu
 Kalibewa
 Kamitalobu
 Kavalogusa
 Kunou
 Mwakwabuya
 Nedula
 Tukumboba
 Yaukota
 Language: 'In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 1:
 0-79: Wani deli Bwadala by Bopiaku (Luwe) (kwa)
 79-246: Gumakavataliya by Kamitaloba (kwa)
 248-316: MWANITA by Yaukota (Luwe) (kwa)
 317-402: KIMGUMEGU by Gwatumu (kwa)
 403-434: VALA KAOKWA by Nedula (kwa)
 434-530: PEPEKWA by Kalibewa (kwa)
 530-585: TOKWAU TOPEM by Kavalogusa (kwa)
 591-780: KALIVA by Mwakwabuya (kwa)
 782-806: GIPWALEI (tetu mig) by Mwakwabuya
 809-009: MLAGUGULA by Kunou (kwa)
 012-025: MABISIKOLA (simsimway mig) by Tukumboba

027-455: POPU (kwa) by Tukumboba

Side 2:

0-50: POPU (kwa --Cont'd from Side 1) (kwa)

53-129: ITONA (liliu) Katuloka of Mwatawa

131-308: NAULIULI NABUKUBWAKU by Katuloka (kwa)

311-359: KAYBUWAGA (vivila mig) by Katuloka

361-395: KABINUNU (vivila mig) by Katuloka

397-408: KALAU SALI (vivila mig) by Katuloka

410-425: BWEMWALA (vivila mig) by Katuloka

427-456: SIMGEYATA (vivila mig) by Katuloka

458-475: SASOBU (pela kakoya vivila mig) by Katuloka; about bwegau?

477-528: KAYVAKAM (vivila mig) by Katuloka

530-628: WALATOU by Motukwaokwa (Boytavaya) (kwa)

630-678: WELA MIGAVALA by Motukwaokwa

680-717: MWEYADOGA (vivila mig) by Motukwaokwa

715-115: TOKASIKUNI by Tovasigi (Idaleaka) (kwa)

117-208: ITUVATU (inia mig) by Bokavaleliya of Kuluvitu

212-267: ITUVATU (inia mig) by Bokavaleliya of Kuluvitu

270-434: LUMA (luma mig) by Bokavaleliya

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation
Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture: Trobriand Islanders

Item 18

Kiriwinian #18, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #18, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #18, side 1](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Boikotu
Bunuvagola
Bwayawa
Bwegila
Gwatumu
Kaputuvega
Katuloka
Makwabuya
Motovau
Mutukwaokwa
Nairobi
Piakgoa
Polomla
Toliba
Tovasigi
Towalawa
Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

0-79: TOKUNABAYBAY by Katuloka (kwa)
 81-113: KAVADUDILA (bwalodila mig) by Toliba (kuluvida)
 115-144: KANOKWAU (bwalodila mig) by Toliba
 146-257: KAVEYEGA (kwa) by Katuloka
 259-282: NENEY (for pwepeya) by Polomla (towosi of Mwatawa)
 284-308: YOWOTA (for pwepeya) Polomla
 310-324: PALAKAUKWA (for igabu) Polomla
 326-428: KUVIVIVIYA (kwa) Towalawa
 430-523: MULUVEAKA by Towalawa (kwa)
 525-560: KANIKU (for kalala mig) by Bwayawa (Labai)
 562-588: KAYDAKUKU (kalala mig)
 591-641: KAVAYEI (meg) by Kaputuvega (Lageva)
 644-664: BUSA (vivila mig) Kaputavega
 666-686: KAYVAPWALILI (kwau mig) by Motovau (Lageva)
 688-900: IMOKAIBOMA (kwa) by Makwabuya
 902-958: KIDOKA LAKUM (kwa) by Bunuvagola
 960-125: KIWALU PUPUSA (kwa) by Katuloka
 127-326: ILUMYUWA IMYUWADA by Towalawa (kwa)
 329-end: KOKONI by Tovasigi (Idaleaka) (kwa)

Side #2:

0-10: KOKONI (cont'd) Tovasigi
 12-58: KAYUNA by Motukwaokwa (kwa)
 161-308: F Ilumuyuwa by Boikotu (Kuluvida) (kwa)
 308-405: F BUDI BUDI by GWATUMA (Kaib) (kwa)
 406-657: F TOGEGI by BOIKOTU (Kuluvida) (kwa)
 658-681: F Tanilua (megu) by Bwegila (Kaibola) (sardine magic)
 681-723: F GAIYOGISISILA GIDAGEDA (megu) (sardines) by Bwegila (kai)
 724-859: F MWELAULULUWA (kwa) by Bwegila (kaib)
 860-887: F WAGEVA (DANCING MAJIC) by BOIKOTU ([?]kulu utu)
 888-916: F WAGEVA (megu by PIAKEDA (kaib)
 917-1210: F LAUDINEDI (kwa) NAIROBU (kaib)
 1212-1461: F SIGWANUMU (kwa) BWEGILA (kaib)

Topic: Language and languages -- Documentation
 Kiriwinian language
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 19

Kiriwinian #19, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #19, side 1](#)

Audio: Kiriwinian #19, side 2

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Dogana
Ikunaka
Kaulabogwa
Kautagega
Kaykuloga
Makwabuya
Mogisaboda
Mokoba
Mokousi
Tomwakalewaga
Towalesa

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

0-290: WOLU (kwa) by TOMWAKALOWAGA &lt;- Tubowada

293-305: SALAU (for diligence) (meg) Makwabuya

307-374: KAYGAU (yoyowa miga) Makwabuya

376-393: YAYANA (pela poison?) Towalesa

395-433: BWEDAGA LILIU by Mogisaboda of Idaleaka

435-564: MONAKAWALAGUYAU by Mogisaboda of Idaleaka
(kwa)

566-627: WELA (kwa) Mogisaboda

629-687: GINAPUM SIBWAEKI by Mogisaboda (kwa)

629-687: GINAPUM SIBWAEKI by Mogisaboda (kwa)

689-763: KWADIUYA by Mogisaboda (kwa)

765-946: KATAKELA (kwa) by Mokoba (Idale)

948-110: PWANETAWOKUVA by Mokousi (Kapwani) (kwa)

112-195: IMBWETALU (kwa) by Mogisaboda

197-252: KADUKAKAU (kwa) by Ileunaka (F) of Idaleaka

254-451: YAGAGALI + YAUSA Ikunaka (kwa) (F) (Idaleaka)

Side 2:

0-33: Cont'd YAGAGALI + YAUSA Ikunaka (kwa) (F) (Idaleaka)

35-289: TONAMAKAVA Mokousi (kwa) (Kapwani)

291-331: DOKANIKANI WAKOYA DELI INDIA by Dogana (liliu)

383-451: TOGEYGA (kwa) Mogisaboda

453-470: aborted KABISIKOLA (usi big) Mogisaboda

472-483: KABISIKOLA (usi) Kaulabogwa

486-501: KABISIKOLA (usi) Kaulabogwa

503-517: KABISIKOLA (usi) Kaulabogwa

519-528: KABISIKOLA (usi) Kaulabogwa

530-538: KIULAWOLA (usi) Kaulabogwa

540-574: YAGITA (katolu meg) Kaulabogwa

576-622: YUVISALA PWASA (meg) Mogisaboda

622-660: KOMTOBU (sore throat mag) Mogisaboda

662-676: YUVISALA PWAWA (for big balls) Mogisaboda
 679-771: TABWAGILA by Kautagega (kwa)
 773-868: NAVAILA (kwa) by Kautagega (M'tawa)
 870-916: KWEILAUUYUWA (kwa) by Kaykuloga (M'tawa) (only
 last half of story
 918-348: TOBALUWA (kwa) by Kaykuloga (Mtawa)
 350: [label blank]

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 20

Kiriwinian #20, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #20, side 2](#)[Audio: Kiriwinian #20, side 1](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Diyaiki
 Galedou
 Kasiyotagina
 Kaydamwana
 Kaykuloga
 Mekilawaga
 Mokalivisi
 Mwayayana
 Mwapwaya
 Okalawaga
 Paka'i
 Towalesa
 Toweyana

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

0-117: IDIBWADIBWA (kwa) by Kaykuloga (M'tawa)

119-212: BWAGAU (kwa) Kaydamwana (M'tawa)

214-308: MWEILAUUYUWA (kwa) Kaykuloga Mtawa; *Repeated
 because same story was ruined on tape #19

311-429: KAYUYU (kwa) DIYAIKI Osopola

431-490: LAUDINEDINA (kwa) Mwayayana M'tawa

492-605: KOMWEUMYA (kwa) Mwayayana M'tawa

607-727: MOMOVALA (kwa) Mekilawaga M'tawa

729-757: KAYKILALA (baloma mig) Okalawaga M'tawa

759-792: BWEIVAYALI (baloma mig) Okalawaga M'tawa

794-810: KAYVAILALUWALAWA (baloma) Okalawaga

812-831: KAYTOBODA (baloma) Okalawaga

833-860: KAYVADUDU (baloma) Okalawaga

862-894: KOKONI (mig) Towalesa (M'tawa)

896-924: KOKONI (meg) Towalesa (Mtawa)

926-942: KWADOYA (meg) Towalesa (Mtawa)
 944-999: TOBUDAWA (meg) (Mtawa) (makes boils go away)
 001-167: KUPI (kwa) Mwapwaya M'tawa
 170-298: NABUBULAVEAKA (kwa) Mwapwaya M'tawa
 300-424: YOSOKANA Paka'i M'tawa

Side Two:

0-29: YOSOKANA Paka'i (M'tawa)
 31-71: YOSOKANA Paka'i (M'tawa)
 73-108: YOSOKANA Paka'i (M'tawa)
 110-140: YOSOKANA Paka'i (M'tawa)
 142-223: YOSOKANA Paka'i (M'tawa)
 226-385: IYADI (kwa) Toweyana (Yuwada)
 387-529: VIVI (kwa) Toweyana (Yuwada)
 531-650: GIYOLELA by Kasiyotagina (Yuwada) (kwa)
 652-712: INUMAWELA by Kasiyotagina (Yuwada) (kwa)
 714-958: SUTA by Galedou (Yuwada) (kwa)
 960-255: KUMWEUMYA by Galedou (Yuwada) (kwa)
 259-425: NATUNU BUNUKWA (kwa) Mokalivisi (Labai)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 21

Kiriwinian #21, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #21, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #21, side 2](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Dogana
 Kaydana
 Kwayilesa
 Maesi
 Mokilavala
 Monigawa
 Mwabwena
 Segawa
 Togineta
 Tolosi
 Towalawa
 Tukumboba
 Waynama

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

0-93: TOBWETALU Maesi (Labai) (kwa)
 95-174: TOGUMABAU Mwabwena (Labai) (kwa)
 176-323: BOMILIKILAKI Tolasi (kwa)
 325-412: NAKAULIYA Weynama (kwa)

- 414-518: KWITA SUVATU Kaydana (kwa)
- 520-728: GUMBWETETU Togineta (kwa)
- 720-814: MOGUNUGUNU Monigawa (kwa) -> Kudukabilia
- 866-063: KATAKELA DELI TOKASIKUNI Dogana
- 064-299: KIMGUMEGU Togineta (kwa)
- 301-450: BALOMA Tukumboba (kwa) (cont'd to other side)

Side 2:

- 0-40: (Cont'd) BALOMA Tukumboba (kwa)
- 42-277: DOKANIKANI Segawa (kwa) (Lageva)
- 279-363: KAYNAVASIYA Kwayilesa (kwa) (Lageva)
- 365-399: YADEDAYA Kwayilesa (kwa) (Lageva)
- 401-501: BOKULUBENA YABEKWASI Mokilavala (Kap) (kwa)
- 503-622: VEDOVEDA Mokilavala (kwa) (Kapwani)
- 624-220: MLAGUGULA Towalawa (kwa) (Kapwani)
- 222-450: TOBWETALU Towalawa (cont'd to #22) (kwa)

TROBRIAND CRAFTS THE UNITED CHURCH, LOSUIA, T.P.N.G.
 No..... 11/1/1971 Received from.....Mr. J. Leach..... the
 sum of.....nineteen.....dollars....ten....cents \$19.10 being payment
 for...dishes --1-00, 1-50, 80, 1-50, 80, 1-50, 2-00, 3-00, 3-00,
 2-00.....necklace \$2-00 With thanks TROBRIAND CRAFTS per.....[?
 signature]Ronelreus

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 22	<p>Kiriwinian #22, undated 1 Sound tape reel (5 inch) Audio: Kiriwinian #22, side 2 Audio: Kiriwinian #22, side 1 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne) Narrator: Dogana Inukusala Itanogi Kabutuvega Kaibola Kaluwau Makwabuya Motovau Towakola Towalawa Tukumboba Weynama</p> <p>Language: In Kilivila (Kiriwina) Notes: Side One: 0-45: Tobwetalu, by Towalawa (folktale) 47-90: Lekolekwa, by Towakola (folktale, Kapwoni)</p>
---------	--

92-223: Gogoyla, by Towakola (folktale)
 225-295: Tokwayenikwa, by Kaluwau (folktale, Kapwoni)
 297-594: Imlobua, by Kabutuvega (folktale, Kapwoni)
 596-976: Dekaplaykard, by Motovau (folktale, Kapwoni)
 978-170: Rosigeypwa, by Inukusala (folktale, Kapwoni, female)
 172-388: Kweisiliba, by Itanogi (folktale, female)

Side Two:

0-76: Tomakam, by Dogana (continued from tape 24, side two)
 80-467: Pwaneta, by Makwabuya (folktale)
 470-778: Dokanikani, by Makwabuya
 780-954: Bubuna, by Weynama (folktale)
 956-1165: Gumokaiboma, by Tukumboba (folktale)
 1170-end: Lamaga Batalemu, by Kaibola (A wosi, boys and girls)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 23

Kiriwinian #23, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #23, side 1](#)[Audio: Kiriwinian #23, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Bokaywali
 Isagabua
 Meyodibu
 Mwakwabuya
 Tokwau
 Towbwadeli
 Uweka
 Yowota

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1 --green lead:

010-279: BIGIMANI by Tobwadeli (Lobna M Yosokana)
 282-387: MODUGUBILUMA by Tobwadeli (Lobna M Yosokana)
 390-433: MODUGUBILUMA by Tobwadeli (Lobna M Yosokana)
 436-455: NUBAWA by Tobwadeli (Lobna M Yosokana)
 457-496: BINAMA by Uweka (Mwatawa M Yosokana)
 500-596: BWEMADAGULA by Uweka (Mwa M Yosokana)
 572-639: KADAWASI PETUWELI by Uweka (Mwa M Yosokana)
 642-965: UYWOKUVA by Tokwau (Kaulikwau M Kwa)
 970-450: TUBUNA by Tokwau (Kaulikwau M Kwa) (con't on other side)

Side 2:

000-378: TUBUNA (cont'd)

382-538: BISILALOVESA by Bokaywali (Suviyagila F Kwa)
 541-656: TAULELEWAYA by Yowota (Suviyagila F Kwa)
 662-829: BUBUNA by Isagabua (Suviyagila F Kwa)
 833-953: BULUDOGI by Meyodibu (Kaib M Kwa)
 957-445: WELA DELI BWADALA by Mwakwabuya (Kwa)
 (Continued to tape 24)

Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 24

Kiriwinian #24, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #24, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #24, side 1](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Bokaywali
 Isagabua
 Meyodibu
 Mwakwabuya
 Tokwau
 Towbwadeli
 Uweka
 Yowota
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 1:
 000-326: WELA DELI BWADALA (Mwakwa --from #23)
 330-456: IMDEDUYA by Seb wagau (Kabulula M Kwa) (cont'd to Side 2)
 Side 2:
 000-455: IMDEDUYA by Seb wagau (conversation brief --at 272-3)
 460-850: LELEI by Seb wagau (Kabulula M Kwa)
 854-120: MLABWEMA by Yalitau (Kabulula M Liliu)
 125-183: SIKETAWAGA DIGUWAI by Seb wagau (Kabul. M Yosokana)
 187-244: GAUBUDI + TOIYAGWA by Yalitau (Kabulula M Yosokana)
 248-348: ANUABADA by Seb wagau (Kalul M Yosokana)
 352: [label blank]
 Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 25

Kiriwinian #25, undated

1 Sound tape reel (5 inch)
 1 Reel (5 inch; 92 min.)
[Audio: Kiriwinian #25, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #25, side 1](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Narrator: Bunuvagola
 Kayvakala
 Meyodibu
 Mokavavatila
 Monomoya
 Motukwei
 Moyobova
 Mweyaya
 Siketawaga
 Towolesa
 Weynama
 Language: In Kilivila (Kiriwina)
 Notes: Side 2:
 0-347: SILIBENETA by Kayvakalu (Kapwani M Kwa)
 350-392: TETALA TAU by Towalesa (Kaib Yosok)
 395-434: TETALA BIUGAU by Meyodibu (Yosok)
 437-469: TETALA SODIYA by Meyodibu (Yosok)
 472-504: SODIYA by Towalesa (Yosokana)
 507-565: KWITA by Moyobova (Kaib M Liliu)
 568-585: NATANA VIVILA by Mweyaya (Yosokana)
 587-655: DUBILI by Mweyaya (Yosokana)
 658-247: ILIGAYASU by Bunuvagola (Luwe Kwa)
 Side 1:
 005-073: MILEKAYA by Mokavavatila (Lobua M Liliu)
 076-130: MALUWA by Mokavavatila (Lobua M Yosokana)
 133-172: WEYAMI by Mokavavatila (Lobua M Yosok)
 175-234: An aborted version of UTUWEGUM by Mokavavatila
 237-628: IMDALIAKA by Weynama (Kaib M Kwa)
 632-806: NATUNU BUNUKWA by Motukwei (Kwa)
 806-833: GUMAKAVATARIA by Towalesa (Kaib M Yosok)
 835-198: YAGAGALA (YAUSA) by Monomoya (Teyava)
 201-274: VADILA by Siketawaga (Omarakana Kwa)
 277-352: MOLUVANENA by Kayvakala (Kapw M Yosok)
 Topic: Kiriwinian language
 Language and languages -- Documentation
 Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
 Culture: Trobriand Islanders

Item 26

Kiriwinian #26, undated
 1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #26, side 2](#)

[Audio: Kiriwinian #26, side 1](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Kaulabogwa
Kayabesa
Togineta
Towalawa
Tumdawa
Tumdiya
Weynama

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

5-901: NAWATANA LATULA MLAGUGULA MLAKWAKULI
Towalawa (kapwani M Kwa)

905-465: TOLIWAGA by Kuyabesa (Wakaysa M Liliu)

Side 2:

0-72: TUBULAKAYLAVASIYA by Tuwdawa Liliu

75-256: GIOMWANA by Weynama (Kwa)

260-302: KIDOKA LAKUM SIBWAEKI KUMEU by Togineta
(Kwa)305-394: TUBOBI by Weynama (Yosokana) (2 jokes about same
man)398-569: LATULA GUYAU by Weynama (Kwa M Kaibola:
Dokanikani in story)573-702: DOKANIKANI LAKWAVA KWADIKWADIUYA by
Kaulabogwa (Kwa Luwebila M)

705-766: MIGIYAWEDA by Kaulabogwa (Kwa Luwe M)

800-end: KULU by Tumdiya (Cont'd from Tape 27 Side 2)

Topic: Kiriwinian language

Language and languages -- Documentation

Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Trobriand Islanders

Item 27

Kiriwinian #27, undated

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #27, side 1](#)[Audio: Kiriwinian #27, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Biluma
Katai
Katay
Mekalai
Tobodeli
Tumdiya
Yelitan

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:

2-238: SILIGADOI by Mekalai (Kabulula Kwa M)

241-431: UYUWA by Mekalai (Kabulula Kwa M)

435-595: IMBWETALU SULA BWADALA by Mekalai

600-813: TOKAVATARIYA by Mekalai
818-170: BALOWENI by Katay (Kabulula Kwa M)
173-449: TUBUMYOU by Biluma (Kabulula) Kwa

SIDE 2:

0-188: TUBUMYOU by Katai (CONT'D)
191-525: ILUPUKWANADA by Tobadeli (Kabulula Kwa M)
528-680: BOI by Yelitau (Kabulula Kwa)
683-823: GUYOLA OMLAWALUVA by Katay (Kabulula Kwa)
826-*end*: KULU by Tumdiya (Kabulula Kwa M) (Cont'd to Tape
26 Side 2 No. 800)

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation
Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture: Trobriand Islanders

Item 28

Kiriwinian #28, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #28, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #28, side 1](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Lubinay
Moylovau
Sebwagan
Tomdiya
Yelitau
Language: In Kilivila (Kiriwina)
Notes: Side 1:
4-164: KULU by Tomdiya (Cont'd from Tape 26, Side 2)
168-557: MOSUWAKEKA by Yelitau (Kabulula Kwa M)
560-361: BOSOBASOBA by Tomdiya (Kabulula Kwa M)
Side 2:
0-362: TOBWATASI by Lubinay (Kwaibwaga Kwa M)
365-083: DIWAY by Sebwagau (Kabulula Kwa)
086-414: DEKI TOSASOPA by Moylovau (Kabulula Kwa)
Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation
Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)
Culture: Trobriand Islanders

Item 29

Kiriwinian #29, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #29, side 2](#)
[Audio: Kiriwinian #29, side 1](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Narrator: Lubinay
Mekalai
Sebwagan
Tobodeli

Language: Yelitau
In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side 1:
0-455: OKUPUKOPU --KAPWAPU VINA VINA PELA GILIKITI
460-732: TOMAGILEDI by Lubinay (Kwaibwaga Kwa)
735-895: KWEDAWILA by Mekalai (Kabul Kwa)
898-end: SIMIYONI by Sebwagau (Kabul Kwa)

Side 2:
0-148: SIMIYONI (Cont'd)
150-457: SALABUA by Yelitau (Kwa)
460-937: INEYA by Tobodeli (Kabulula Kwa)
942-403: KWANEPA by Tobodeli (Kwa)

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation

Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Trobriand Islanders

Item 30

Kiriwinian #30, undated
1 Sound tape reel (5 inch)
[Audio: Kiriwinian #30, side 1](#)
[Audio: Kiriwinian #30, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Giyotagava
Guluwewa, Rosemary
Itumogwa
Kalubaku, Andrew
Kwelwagatauya
Kwevekaluluwa
Mwayubu

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side One:
000-198: Sakapu, by Giyotagava (Wagaluma Village, myth)
200-651: Ilakakalauya, by Rosemary Guluwewa (Wapipi female, folktale)
656-074: Bwanaki, by Andrew Kalubaku (Wapipi male, myth)
074-393: Iligayasu, by Itumogwa (Obowada female, folktale)

Side Two:
000-300: Tobuduwelaka, by Mwayubu (male, Wagaluma Village, myth)
300-398: Iligayasa, by Itumogwa (continued from side 1)
398-563: Moliyava, by Kwelwagatauya (myth, folktale, female, Omarakana Village)
568-351: Mulagogula Mulakwaku, by Kwevekaluluwa (male, Wagaluma Village, folktale)

Topic: Kiriwinian language
Language and languages -- Documentation

Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)

	Culture:	Trobriand Islanders
Item 31	Kiriwinian #31, undated 1 Sound tape reel (5 inch) Audio: Kiriwinian #31, side 1 Audio: Kiriwinian #31, side 2 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne) Narrator: Liluta, Mina Sebwagan Simsimla, Mina Language: In Kilivila (Kiriwina) Notes: Side One: 0-268: Diyapani, by Sebwagan (wosi) 271-448: Gumgum, by Sebwagan (wosi) 451-765: Kamwemya, by Sebwagan (wosi) 768-161: Kawoi, by Sebwagan (wosi) Side Two: 0-152: Obusibusi, by Mina Simsimla (wosi) 155-213: Otabibila, by Mina Simsimla (wosi) 216-277: Oyubuyobu, by Mina Liluta (wosi) 200-306: Yowenal, by Mina Liluta (wosi) 309-359: Okadorara, by Mina Liluta (wosi) 362-479: Oyubuyobu, by Mina Liluta (wosi) 482-531: Okadorara, by Mina Liluta 534-599: Olilikwabu, by Mina Liluta (wosi) 602-707: Okadorara, by Mina Liluta (wosi) 710-430: Obatulum, by Mina Liluta (wosi) Topic: Language and languages -- Documentation Kiriwinian language Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea) Culture: Trobriand Islanders	
Item 32	Kiriwinian #32, undated 1 Sound tape reel (5 inch) Audio: Kiriwinian #32, side 1 Audio: Kiriwinian #32, side 2 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne) Narrator: Towali Language: In Kilivila (Kiriwina) Notes: Kweyuwaga by Towali of Bwetalu (kukwanebu)(cont'd to Tape 33) Topic: Language and languages -- Documentation Kiriwinian language Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Trobriand Islands (Papua New Guinea) Genre/Form: Narration Culture: Kiriwinian	
Item 33	Kiriwinian #33, undated	

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: Kiriwinian #33, side 1](#)

[Audio: Kiriwinian #33, side 2](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Narrator: Towali

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Notes: Side One:

0-900: Kweyuwaga, by Towali of Bwetalu (continued from tape 32)

900-end: Kainagu, by Towali of Bwetalu (kukwanebu)

Side Two:

0-304: Kainagu, by Towali of Bwetalu (continued from side one)

Topic: Kiriwinian language

Language and languages -- Documentation

Place: Kiriwina Islands (Papua New Guinea)

Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Kiriwinian

Item 34

Kiriwinian #34: Kiriwinian Christmas Carols, recorded in Kaibola, 1971

1 Sound tape reel (5 inch)

[Audio: #VALUE!](#)

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)

Language: In Kilivila (Kiriwina)

Topic: Trobriand Islanders

Language and languages -- Documentation

Place: Trobriand Islands (Papua New Guinea)

Culture: Kiriwinian

[Return to Table of Contents](#)

Series 3: Kula Conference Sound Recordings, 1978 July

7 Sound tape reels

Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Scope and Contents: The series contains 7 inch sound tape reels (1/4 inch) of the Kula Conference held in King's College, Cambridge, England in July, 1978. The discussions that took place during the conference formed the basis for the publication, *The Kula: New Perspectives on Massim Exchange*, edited by Jerry W. Leach and Edmund Leach. Item numbers were assigned by the archives.
Topic: Language and languages -- Documentation
Place: King's College (University of Cambridge)
Genre/Form: Sound recordings

Item 35 Kula Conference tape 1 - Day 1, 1978 July
 1 Sound tape reel (7 inch)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 1 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 1 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 2 part 3](#)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 2 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 2 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 1 - Day 1, side 1 part 3](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Speaker: Leach, Edmund
 Liep, John
 Godelier, Maurice
 Chowning, Ann
 Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies
 Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Language and languages -- Documentation
Genre/Form: Speeches
Culture: Kiriwinian

Item 36 Kula Conference tape 2 - Day 2, 1978 July
 1 Sound tape reel (7 inch)
[Audio: Kula Conference tape 2 - Day 2, side 1, part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 2 - Day 2, side 1 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 2 - Day 2, side 1 part 3](#)
Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
Speaker: Thune, Carl
Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies
 Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Language and languages -- Documentation
Genre/Form: Speeches
Culture: Kiriwinian

Item 37 Kula Conference tape 3 - Day 3, 1978 July
 1 Sound tape reel (7 inch)
[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 1 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 1 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 1 part 3](#)

[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 2 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 2 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 3 - Day 3, side 2 part 3](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Campbell, Shirley F. Iq (Shirley Faye) (peaker)
 Speaker: Durm, Nancy
 Firth, Raymond, Iq 1901-2002
 Thune, Carl
 Jones, Debbie
 Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies
 Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Language and languages -- Documentation
 Genre/Form: Speeches
 Culture: Kiriwinian

Item 38

Kula Conference tape 4 - Day 4, 1978 July
 1 Sound tape reel (7 inch)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 1 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 1 part 3](#)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 1 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 2 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 2 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 4 - Day 4, side 2 part 3](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Speaker: Berde, Stuart
 Liep, John
 Young, Michael
 Montagne, Susan
 Powell, Harry
 Strathern, Andrew
 Gregory, C. A. Iq (Chris A.)
 Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies
 Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea)
 Language and languages -- Documentation
 Genre/Form: Speeches
 Culture: Kiriwinian

Item 39

Kula Conference tape 5 - Day 5, 1978 July
 1 Sound tape reel (7 inch)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 1 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 1 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 1 part 3](#)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 2 part 1](#)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 2 part 2](#)
[Audio: Kula Conference tape 5 - Day 5, side 2 part 3](#)
 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne)
 Speaker: Damon, Frederick H.
 Tambiah, Stanley Jeyaraja, Iq 1929-
 Scoditti, Giancarlo M. G.
 Fortune, Reo, Iq 1903-
 Thune, Carl
 Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies

	Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Language and languages -- Documentation
Genre/Form:	Speeches
Culture:	Kiriwinian
Item 40	Kula Conference tape 6, 1978 July 1 Sound tape reel (7 inch) Audio: Kula Conference tape 6, side 1 part 1 Audio: Kula Conference tape 6, side 1 part 2 Audio: Kula Conference tape 6, side 2 part 1 Audio: Kula Conference tape 6, side 2 part 2 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne) Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Language and languages -- Documentation Genre/Form: Speeches Culture: Kiriwinian
Item 41	Kula Conference tape 7, 1978 July 1 Sound tape reel (7 inch) Audio: Kula Conference tape 7, side 1 Creator: Leach, Jerry W. (Jerry Wayne) Notes: Recorded during the Kula Conference-day 7. Exact content of the recording is unknown. Topic: Kiriwinian -- Rites and ceremonies Kula exchange -- Kiriwina Islands (Papua New Guinea) Language and languages -- Documentation Place: King's College (University of Cambridge) Genre/Form: Speeches Culture: Kiriwinian

[Return to Table of Contents](#)